

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 78, junio del 2006

"Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)

SUMARIO



PORTADA

El arte digital entre nosotros

Leyenda de un tiempo

Videoarte y nuevas tecnologías

Vea más detalles del VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital (19 al 30 de junio) en la sección **ARTE DIGITAL** y en el sitio www.artedigital8.cubasi.cu.

Escuche la inauguración del VIII Salón el próximo lunes 19 de junio a las 5 de la tarde (hora de Cuba) en: www.artedigital8.cubasi.cu

A GUITARRA LIMPIA

Diego: No fue demasiado

PRÓXIMAMENTE

- Lunes 19, 5:00 pm. Inauguración del VIII Salón de Arte Digital con la presentación de los ganadores. Centro *Pablo*. / 6:00 pm. Inauguración de la exposición de arte digital del Festival *Carpe Diem*, de Maracaibo, Venezuela. Casa *Simón Bolívar*. / 7:00 pm. Inauguración de la muestra *Fast-forward II*, con la exposición *Walk*, de Inti Hernández. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Martes 20, 10:00 am. Inicio del Coloquio *El video y las nuevas tecnologías en el contexto de las prácticas artísticas contemporáneas*. Salón de los Vitrales. / 4:00 pm. Programa 5. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Inauguración de *Compartiendo sueños / Sharing Dreams*. Retrospectiva, con la proyección de videos de Eduardo Moltó y Jesse Ranking. Centro Hispanoamericano de Cultura. / Programa 9. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. Exposición *Instituto Superior de Dobleagentes (Dpto. de audiovisuales)*, de Ernesto Leal. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Miércoles 21, 10:00 am. Continuación del Coloquio. Salón de los Vitrales. / 4:00 pm. Programa 6. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Programa 3. Centro Hispanoamericano de Cultura. / Programa 4. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. Exposición *Single*, de Luis Gómez.

- Jueves 22, 10:00 am. Programa 8. Sala *Lumière*. / 2:00 pm. Conclusión del Coloquio. Salón de los Vitrales. / 4:00 pm. Programa 10. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Presentación de Wilfried Agricola de Cologne (Alemania). Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. Exposición *In the Spirit of the Crazy Horse. Homenaje a Delacroix*, de José Ángel Toirac. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Viernes 23, 10:00 am. Programa 2. Sala *Lumière*. / 4:00 pm. Programa 1. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Programa 3. Centro Hispanoamericano de Cultura. / 5:00 pm. Programa 7. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. Exposición *En una noche de terror cualquiera comete un crimen*, de Lázaro Saavedra. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Sábado 24, 10:00 am. Programa 7. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Programa 1. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. *Flebas*, de René Francisco Rodríguez. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Domingo 25, 4:00 pm. Programa 3. Sala *Lumière*. / 5:00 pm. Programa 8. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC. / 7:00 pm. *Fast-forward II*. *Los ojos de Dios*, de Sandra Ramos. Centro Cultural Cinematográfico ICAIC.

- Lunes 26 al viernes 30, 5:00 pm, en el Centro Hispanoamericano de Cultura, presentación de los programas número 2, 3, 1, 7 y 5, respectivamente.

Vea detalles sobre los **PROGRAMAS DE VIDEO** en la sección **ARTE DIGITAL**.

ARTE DIGITAL

El humanismo digital de Hervé Fischer

FILE en Cuba

Miradas de mujer

Compartiendo sueños, una retrospectiva

La cultura: clave para el conocimiento mutuo

Experiencia de arte digital *Mujeres en las Artes*

CLIC en el VIII Salón de Arte Digital de La Habana

El MADC y la videocreación

¿Videocreación en Centroamérica? ¡Pero se mueve!

Programas de video

PABLO: 105 AÑOS DESPUÉS

Los *guajiros*... de Pablo y los guajiros de Gattorno

A 70 AÑOS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

España en el corazón

PALABRA VIVA

Permanencia del caminante

A PIE DE PÁGINA

Para pensar y sentir al *Gallego* Posada

CON EL FILO DE LA HOJA

Carta de Gonzalo Mazas Garbayo a Pablo

LA

Carta de Roberto Fernández Retamar

MANO

AMIGA

ALREDEDOR

Roque Dalton: Quijote y marxista

DEL

CENTRO

CONVOCATORIAS

Concurso de carteles *Pablo y la Guerra Civil Española*

Beca de creación *Del verso a la canción*. Extensión del plazo

Premio *Memoria* 2006

¡Visítenos!

www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.centropablo.cult.cu /

www.artedigitalcuba.cult.cu / www.aguitarralimpia.cubasi.cu / www.artedigital6.cubasi.cu

www.artedigital7.cubasi.cu

¡Véanos!

Programa de TV *A guitarra limpia*, coproducción de *Cubavisión Internacional* y el Centro *Pablo*
Lunes, 2 pm., en *Cubavisión Internacional* / Martes 8:30 p.m., en el *Canal Habana*

¡Escúchenos!

En el *Centro* / Sábados, 5 pm. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

¡Léanos!

Nuevos libros de las colecciones *Majadahonda*, *Coloquios y testimonios* y *Palabras de Pablo*
de las Ediciones *La Memoria* que fueron presentados en la Feria del Libro 2006

¡Acompañenos!

En las actividades del año 2006 celebrando los diez años de vida del Centro y la memoria de Pablo en la Guerra Civil Española

PORTADA



EL ARTE DIGITAL ENTRE NOSOTROS

Entre cielo y tierra, entre pecho y espalda, entre los destellos del horizonte y los rigores de la cotidianidad, se ha establecido el arte digital entre nosotros. Como otras categorías más imprescindibles, ha llegado para quedarse. Y aquí está, este nuevo junio cálido de La Habana, para repartir certezas e interrogaciones, para brindar disfrute y propuestas, para ser, además de estar.

Serán —son— los 149 artistas de Cuba que enviaron sus conjuntos de obras (124 en la categoría de impresas y 25 en la de audiovisuales) para que fueran vistas, discutidas, analizadas, en esa difícil tarea de aprender a enseñar, por el jurado del Salón. De allí salieron los cuatro premios bidimensionales y sus tres menciones y los dos premios audiovisuales, con su pareja de artistas mencionados. También el jurado de este año, exigente y comprometido con la calidad y el rigor, hizo su apretada selección de 25 artistas que verán sus obras expuestas dentro de esa categoría y 5 que pasarán, como seleccionados también, por las pantallas junto a las obras ganadoras. Una muestra de las obras bidimensionales no seleccionadas por el jurado será expuesta, por decisión del Centro *Pablo*, en otras paredes de Muralla 63, como adelanto de lo que pudo ser y aún no ha sido cabalmente, pero con derecho a dialogar, desde esa categoría, con su posible/futuro público.

Ese público ha crecido, como el volumen y la calidad de los artistas digitales, en estos años. Otras instituciones del arte incluyen la mirada digital como punto de partida o de llegada en sus eventos y muestras. Ello no es obra sólo de este Salón, pero también es obra de este Salón, que apostó por el riesgo y contra la rutina, que apuesta, en general, por el riesgo y contra el acomodamiento de las herramientas artísticas y de los mecanismos del alma.

Para dar entorno favorable a esas apuestas firmes y diáfanas, ahí están, en el más amplio mundo del país, los programas masivos —en la educación, la salud y otras múltiples esferas— que incorporan crecientemente lo digital como instrumento y como camino. Por ahí avanzaremos, como país. Los artistas digitales tendrán también derecho a sentirse exploradores tempranos de esas aventuras necesarias cuando recuerden las obras que participaron en el primer salón de arte digital, en junio de 1999.

La solidaridad puede salvar muchas cosas. Para no apelar a ejemplos mayores, aquí está la realización de este salón, imperfecto pero vivo, agónico en su producción pero sistemático, más o menos comprendido por instancias y ojerizas, pero consecuente con su lema descubierto mientras nacía: una apuesta a favor de la imaginación y la belleza. Después de ocho años de mostrar y debatir, se hace necesario agradecer a las instituciones y gentes aquí y en otros países que apostaron y arriesgaron junto a nosotros. En los logotipos de este catálogo se encontrarán algunos de sus nombres que se han grabado de otra manera, por suerte, en las regiones del afecto y el agradecimiento.

Este año el Salón ha sido convocado, en lo internacional, colocando el énfasis en las obras audiovisuales, focalizadas primeramente en el videoarte, que también dará materia para los debates del coloquio que acompañará, como siempre, a esta fiesta del arte digital entre nosotros. A las muestras de los artistas internacionales que enviaron sus propuestas se unirán las reunidas por instituciones o especialistas de Argentina, Brasil, Centroamérica, Venezuela, España, Estados Unidos y otros sitios, para ampliar el horizonte de la mirada: acción necesaria para seguir siendo mientras se está, en cualquier ámbito de la vida.

El amor lo conquista todo, nos advierte el tema que los diseñadores gráficos de Cuba y Estados Unidos han abordado en sus carteles este año, dentro del proyecto *Compartiendo sueños / Sharing Dreams*, que por tercera vez consecutiva encuentra espacio y calor dentro de nuestros salones de arte digital para acercar profesiones, debatir criterios y tender puentes, desde el respeto y la amistad, entre gentes que quieren conocerse mejor, entenderse mejor y llegar a construir proyectos conjuntos como este que ha reunido a 36 diseñadores gráficos que este año muestran sus trabajos en una exposición retrospectiva acompañada por la memoria audiovisual de esa aventura dúplex, también hija de la búsqueda de la imaginación y la belleza.

Entre cielo y tierra, entre pecho y espalda, entre los destellos del horizonte y los rigores de la cotidianidad, se ha establecido el arte digital entre nosotros. Ese es el párrafo con que comenzaron estas palabras y pareciera que el círculo se cierra. Pero no. La espiral continúa. De una u otra forma, continúa. Que es la mejor manera que conocemos de ser mientras se está.

Víctor Casaus

LEYENDA DE UN TIEMPO

Buscaba ansioso algo que hiciera palpable cierta sensación de lejanía, desamparo o incomunicación. Quería una imagen desde un sitio tan distante como este y sobre los mapas satelitales de Google Earth crucé el Atlántico como el primer explorador e hice *zoom* sobre la Isla. Avisté la ciudad, su bahía, sus muros, azoteas... y vi los árboles en el patio de la calle Muralla, número 63. ¡Ya estaba aquí!

El octavo Salón de Arte Digital es una parábola. Si mirásemos atrás, si intentásemos mirar ocho años atrás, observaríamos perfectamente su recorrido. Dos veces cuatro o cuatro veces dos... ¿qué importa la ecuación que lo describa? El recorrido es curvilíneo desde todo ángulo, como lo suele ser cualquier existencia, salvo en sus puntos más álgidos: el nacimiento y la muerte. No se trata de una extraña madeja de avatares, aunque mucha espontaneidad haya en su historia. En su devenir es una línea visible, sencilla y diáfana.

Junio de 1999 fue el comienzo de ese viaje que nos ha llevado desde La Habana a muchas otras ciudades y a un mismo sitio. El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ha convertido estas ocho ocasiones de encuentro en un hábito para nuestra ciudad y para todos los que aquí, alguna vez, nos hemos reunido.

Las muestras internacionales, las conferencias y los encuentros de artistas de países y continentes diversos, son el hallazgo mayor para un proyecto que comenzó a respirar en un pequeño y singular espacio de La Habana Vieja y que en su ruta de tiempo ha crecido con la virtud y la semejanza de lo que promueve: un espacio virtual. Lo tangible es tan virtual como el mejor escapista que se recicla para volver a la vida.

Este inventario de asombro —diría el poeta— no cesa. Para bien, acercamos nuevamente a 194 artistas de 34 países, incluidos en la selección del jurado, entre más de 400 aspirantes. Sus creaciones podrán ser vistas a manera de exposición *online* en www.artedigital8.cubasi.cu. Convocamos y estaremos también acompañados por muestras de video de instituciones y artistas individuales de una treintena de países.

Y otra vez nos hallamos en el término que hemos procurado: la diversidad.

El misterio del arte no velará este espacio real y virtual dibujado en perfecta silueta invisible. La dimensión y el sentido apenas nos importan. Por caminos diversos, entrañables y/o escabrosos, llegamos siempre juntos a este lugar de amparo y reconocimiento para quienes, durante este tiempo, lo habitamos.

Hace unos años les hablaba de islas, de pequeñas latitudes emergentes que culminan, aparecen y siempre están allí. Comentaba la parábola de este tiempo nuestro que transcurre y es estática armonía. Susurraba casi geoméricamente cuando en realidad venía a decirles que esta parábola nos permite colocarnos, al unísono, en ambos extremos: la sensación de estar dos veces en un mismo sitio o una sola vez en lugares diferentes. Para iniciar esta conversación debería dejar de mirar ese mapa en el que nos encontramos y volver a comenzar: El octavo Salón de Arte Digital es una parábola... Sí... ¿En qué punto estamos?... ¿O será una parábola infinita?

Abel Casaus
Salamanca, mayo de 2006

VIDEOARTE Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

"Hace treinta y cinco años... en Nueva York, un grupo de artistas descubrió que una pequeña y barata cámara de video que la corporación Sony acababa de lanzar al mercado —la Portapak, un emblema low-tech que le plantaba cara al Goliat de la industria televisiva— era capaz de reproducir imágenes, y no hablemos de producir otras nuevas, capaces de competir en los museos con los ya cansados trazos musculosos del expresionismo abstracto."

Ángela Molina, *El País*, 22-11-03

Desde el primer gesto artístico, en que la cámara se convirtió en extensión del cuerpo de los artistas del *performance*, el videoarte ha propiciado la exploración de la identidad personal y cultural del individuo, además de convertirse en un medio idóneo de expresión o apoyatura para la creación de obras multidisciplinarias por parte de los artistas de la plástica.

Primero fue video y arte electrónico; ahora arte hipermedial por Internet: *net art* y otras formas de arte interactivo en la red. Esta compleja combinación de video, tecnología digital, cine experimental y realidad virtual, ha llevado a los teóricos y críticos de arte a hablar de *media art*, en un intento baldío por caracterizar a las actuales producciones artísticas.

Sin embargo, teniendo en cuenta el indiscutible protagonismo que se ha adjudicado el videoarte a nivel internacional en las últimas Bienales, *Dokumentas*, Festivales y eventos de

artes plásticas, les proponemos en esta ocasión concentrar nuestras reflexiones durante el Coloquio del VIII Salón Internacional de Arte Digital, en torno a *El uso del video y las nuevas tecnologías en el contexto de las prácticas artísticas contemporáneas*.

Se trata de inducir a los participantes a reflexionar al respecto, enfocados en el abordaje de tan amplio tema, desde diferentes posiciones; ya sea partiendo de sus experiencias como curadores o críticos de arte; o desde la más personal postura de los propios artistas, que partirán de sus experiencias en el uso de los nuevos medios para la realización de sus obras.

Nos interesa propiciar la polémica, el intercambio de experiencias y la reflexión sobre los aciertos o desaciertos, referidos a la producción y percepción de estas nuevas formas de creación, dentro del panorama artístico internacional y en el contexto cubano. Los invitamos, pues, a acompañarnos en estas sesiones de reflexión y debate, para continuar desbrozando el camino de las próximas ediciones del Salón de Arte Digital.

Luisa Marisy

A GUITARRA LIMPIA

DIEGO: NO FUE DEMASIADO

Por María Fernanda Ferrer

“Es un lujo estar aquí”, fue una de las últimas frases pronunciadas el pasado sábado 27 (mayo), al término, casi, del concierto *A guitarra limpia* ofrecido por el trovador Diego Gutiérrez (25 de septiembre de 1974), en el patio de Muralla 63 en La Habana Vieja.

El concierto, titulado *Demasiado diEGO*, fue presentado por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, quien recordó que en los últimos meses ha llegado a La Habana “una andanada feliz de villaclareños”, realidad, dijo, “que nos llena de satisfacción, porque ha sido un excelente modo de promover lo mejor de la trova de Villa Clara”, provincia cubana ubicada al centro de la Isla.

Casaus señaló que Diego Gutiérrez se encuentra en un momento ascendente de su carrera y recordó que hace muy poco concluyó la grabación de su primer disco, titulado *De cero*, con el sello *Unicornio* de Producciones *Abdala*.

Antes de iniciar el concierto, Casaus presentó un nuevo CD de la Colección *A guitarra limpia* titulado *Voz de las aguas*, del dúo *Karma*, volumen que nació a partir de un concierto de igual nombre efectuado hace unos meses en el Centro *Pablo*, y calificó de “idea linda” la iniciativa del artista de la plástica Jesús Medrano, quien regaló a cada uno de los asistentes una serigrafía inspirada en la obra de Diego, realizada especialmente para la ocasión.

Demasiado diEGO comenzó con “Entre flashes” y continuó con “La fiebre del oro”, “Brazos en cruz”, “Ella cuenta la historia” y “Muchacha entre castillos”. Una de las características del recital fue la interpretación de varios temas de reciente creación y títulos provisionales, como “Futura región”, “Sorry” (interpretada en perfecto inglés) y una tercera —aún sin título— que compartió con Rochy Ameneiros (una de sus invitadas).

Otra de las características del concierto fue disfrutar de textos musicalizados, algo que vienen haciendo con mucha frecuencia los trovadores de esa región del país y de lo cual nos congratulamos. “Carta de Penélope a Odiseo” parte del poema de Edelmis Anoceto, y “A many splendored things”, de un hondo texto de Sigfredo Ariel que es una reflexión sobre la relatividad de la infidelidad.

Continuó con “Por todos los caminos” (*yo nací torcido, pero luego me enderecé*), uno de sus temas más conocidos, al igual que “Vidas prestadas” (con aires de bolero) y “Sabor salado” (*caramba, y yo quisiera equivocarme, pero sentí un sabor salado como de labios cortados al afeitarme*).

“Adriana” es una primorosa nana escrita “luego del nacimiento de una niña”, la hija de Alain Garrido —según me comentó una colega—, otro trovador villaclareño y amigo de Diego.

Continuó con “Quién”, una canción al estilo del gran Matamoros (*vida pasada, pies en las nubes, ¿qué me perdí mi niña?, ¿dónde yo estuve?*), y siguió con “El cinematógrafo”, tema pegajoso que constituye una suerte de estampa sobre los que viven en el interior del país y visitan la capital.

“Cuerda floja”, texto inquietante en el que se cuestionan las dudas del creador (*donde acabó el equilibrio, empezamos nosotros*) y “En la luna de Valencia”, fueron las dos canciones con que cerró el concierto, que estuvo muy bien arropado por los músicos invitados por Diego —Mariel Rivas (bajo), David Suárez González (percusión), Samuel González y Héctor Arias (guitarras) y, en las voces, Rochy Ameneiros y Hakely Nakao (cantante de *Novel voz*).

No creo, francamente, que haya sido *Demasiado diEGO*. Todo lo contrario, los dieciocho temas que integraron el concierto se deslizaron con gran rapidez y nos quedamos con ganas de continuar disfrutando del quehacer del trovador o ¿debo decir mejor del poeta? villaclareño. Y es que durante el concierto sorprendió con la lectura de un sólido poema que ojalá sea musicalizado en algún momento y cuyos últimos versos dicen:

*Cuando retires tu voz,
si no me soplas tu aliento
los hilos de los que cuelgo
serán cortados, deshechos,
y será un domingo más
de un año que no recuerdo.*

ARTE DIGITAL



EL HUMANISMO DIGITAL DE HERVÉ FISCHER

Por María Fernanda Ferrer

Entre las personalidades que participarán en el VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, que comenzará el 19 próximo, está el artista francés-canadiense, Hervé Fischer, teórico y fundador del arte sociológico en los años setenta en París, que actualmente reside en la ciudad de Montreal.

Fischer, quien es autor de varios libros, entre ellos *El choque digital* (publicado en Argentina) y *CiberPromoteo* (en Cuba), tuvo la gentileza de, a través del correo electrónico, contestarnos algunas preguntas que, en algún sentido, constituyen un adelanto de lo que será su ponencia durante los días del coloquio habanero.

¿Cuáles son las principales ideas expuestas en *Un humanismo digital*, que será el título de su ponencia en el Coloquio?

Se trata de subrayar la necesidad de apropiarse de las tecnologías digitales de expresión, como lo hicieron creadores precedentes a la era industrial, como artistas del *Pop Art* o del *Nuevo Realismo* promovido por Pierre Restany. Restany hablaba de un humanismo tecnológico. Yo hablo de un humanismo digital.

Los artistas son la conciencia posible de una sociedad, dice, con razón, el sociólogo marxista francés de la literatura Lucien Goldman. Y con el *choque digital* * encontramos pensamientos mágicos, una utopía tecno-científica, una nueva interpretación e imagen del mundo, que llama a los artistas a explorar su nueva sensibilidad, su nueva imaginación y darle una expresión cultural.

¿Cuál cree usted que sean los mayores retos del arte digital?

Encontramos varios retos. El arte digital ofrece la convergencia entre lo visual, el audio, el movimiento, el texto, las imágenes, la interactividad, etc.: permite un arte total, que se formaliza en particular en instalaciones interactivas.

Claro que el arte total es una utopía. No encontramos maestros en todo: música, imagen, *script*, película, literatura, fotografía, danza... No se puede ya precisar qué es la estética multimedia.

Es otro arte, hasta ahora muy poco dominado. Además, el arte-multimedia de instalación es efímero. Se pierde su memoria casi inmediatamente. Se pierde ya la memoria de una época de nuestra creación artística de los años 1980-1990.

Si hablamos ahora de las nuevas imágenes, sintéticas, generadas por computadora, la mayoría de ellas repiten los clichés agotados de la pintura y de la fotografía del sistema tradicional de las bellas artes.

No veo mucha novedad específica de lo digital en ellas. Y la facilidad de los programas de dibujo, coloración, *cut and paste*, morfogénesis, etc., en lugar de favorecer la creatividad, a menudo acaban en una anestesia intercambiable de muchas imágenes posibles. El poder y la flexibilidad de la computadora no hacen al artista. La mediación tecnológica y la facilidad digital logran una palabrería sin contenido significativo, reemplazan la fuerza existencial de una necesidad creativa.

¿Cómo se ha dado su relación personal con el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y con la esfera del libro cubano?

He publicado en 2004 un libro que se llama *El declive del Imperio de Hollywood*, tratando de las promesas de la producción y especialmente de la distribución digital de las películas. Profetizo que lo digital va a favorecer la producción del cine independiente, nacional y de los países pobres y arruinar el poder de Hollywood, basado en la bobina de 35mm. Son ideas que quiero analizar con el ICAIC.

Sin ser un marxista, siento mucho respeto por la política cultural de Cuba y me interesan mis lectores cubanos. Me interesa la alternativa cubana.

¿Cuáles son las expectativas que trae en esta oportunidad a La Habana?

Como teórico y fundador del arte sociológico en los años setenta, considero la necesidad de un arte comprometido ante el escándalo de nuestro planeta, con su desigualdad, su violencia, sus alienaciones religiosas y económicas. Pero mi reto como filósofo y como artista es proponer una alternativa ética y mítica, así como un lenguaje artístico de valor, de acuerdo con nuestra nueva cosmogonía digital, con los algoritmos de nuestra interpretación cibernética del mundo.

Nuestro pensamiento y nuestro arte tienen que ser contemporáneos, aunque no se puede legitimar la idea de un progreso del arte en sí mismo: una idea muy peligrosa especialmente en una era de progreso tecnológico.

Es una paradoja importante: una computadora más poderosa no va a permitir un arte de más valor o fuerza. El progreso se encuentra en la voluntad y la conciencia del ser humano, no en el disco duro o en el programa de la computadora. Por eso hablo de la responsabilidad de desarrollar un humanismo digital.

* *El choque digital*, libro publicado por Hervé Fischer en francés en el 2001 y cuya edición cubana, en el 2005, corrió a cargo de la Editorial Científico-técnica.

FILE EN CUBA

Por María Fernanda Ferrer

Paula Perissinotto es la co-organizadora de *FILE*, una institución cultural brasileña no gubernamental y sin fines de lucro que nació en febrero del año 2000 y que participará en el venidero VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital. La Perissinotto, a quien contactamos mediante el correo electrónico, nos ofreció algunas reflexiones que nos ayudan a comprender qué es el *FILE* y cuáles son sus propósitos.

“*FILE* tiene dos objetivos principales. El primero es promover y mejorar la cultura digital, el arte, la tecnología y la producción de investigaciones científicas digitales, tanto nacional como internacionalmente, por medio de exposiciones, debates, conferencias y talleres, así como estimular un intercambio de *know-how* del arte digital internacional, por medio de la promoción de un punto internacional de reunión de los profesionales de los campos de las artes electrónicas en Brasil, Suramérica.

“El segundo objetivo es educar e ilustrar a las futuras generaciones de brasileños brindándoles una referencia de las manifestaciones estéticas y científicas desarrolladas con las nuevas herramientas digitales, por medio de la construcción de un archivo digital internacional *online* con más de 500 obras digitales de participantes de *FILE* desde el año 2000.”

Estructuralmente, ¿cómo está organizado *FILE*?

FILE /On-line: La mayor parte del contenido de *FILE* se presenta en Internet de manera permanente y acumulativa. Se pueden visitar las ediciones del 2000, 2001, 2002 y 2003 del festival en el sitio <http://www.file.org.br>. El sitio web recibe actualizaciones y nuevos materiales de cada edición anual.

La constitución de este archivo *online* se hace para mostrar el pensamiento de las manifestaciones estéticas, culturales y científicas que se producen hoy en el mundo de Internet. Se trata de poner esta información a disposición de los investigadores y del público en general por medio de una forma innovadora de utilizar Internet y otras redes; es por ello que el objetivo principal de este momento es mejorar el archivo *online* de *FILE*, mediante la organización y construcción de una base digital en inglés y portugués.

FILE/ Exposición: Después de tres meses de haber hecho la convocatoria para nuevas obras y su selección, la versión expositiva del festival está programada para realizarse durante dos semanas cada año, como parte del programa de una institución de arte contemporáneo en la ciudad de Sao Paulo, Brasil. La exposición presenta los trabajos seleccionados para la actual edición, por medio de proyecciones interactivas y computadoras, lo que atrae a muchos visitantes.

El Archivo de *FILE*: Tiene ahora más de 1 500 obras digitales nacionales e internacionales provenientes de 38 países y presentadas en varios soportes digitales, tales como CD Rom, zip, disquete, así como cintas de video, textos y catálogos.

FILE/ Simposio: Promueve conferencias, presentaciones de trabajos, mesas redondas y *performances*, como forma importante de crear un foro y un punto de reunión para discutir la cultura digital internacional, el arte electrónico y sus relaciones internacionales fuera del eje Europa-Estados Unidos. El programa alienta la interacción entre la gente, instituciones, ideas y el enfoque se hace en los esfuerzos multidisciplinarios, especialmente los que acercan a artistas, científicos, tecnólogos, ingenieros, científicos sociales, etc.

FILE Hipersónica: Lanzado en el festival del 2003, es un festival de producciones de sonido.

¿Cómo se establece la relación entre *FILE* y el Centro Pablo?

Es una relación de sociedad cultural que sirve para facilitar el intercambio de parte de nuestro *know-how* en la cultura digital. A *FILE* le complace tanto esta colaboración con Cuba que consideramos que es una relación que puede crecer y ofrecer a ambos un fuerte intercambio.

Sobre las dos muestras que participan en el VIII Salón de Arte Digital, ¿cuáles son las características?

Los trabajos enviados al VIII Salón de Arte Digital son del Festival Hipersónica. El segmento de *FILE* de acciones audiovisuales en tiempo real apunta a la heterogeneidad por medio de líneas simultáneas, con pasajes y rupturas dentro de una narrativa operacional múltiple. Una forma de producción de la experiencia estética y audiovisual que conecta tendencias de las formas clásicas de expresión que "no oponen lo antiguo y lo moderno (...)". Con un lenguaje artístico que no define su espacio físico y de consumo, el arte electrónico regresa al campo de trabajo donde genera experiencias estéticas que se reflejan en la cotidianidad.

¿Por qué caminos anda el arte digital brasileño? ¿Cuáles son los temas a los que más se recurre?

El arte electrónico en Brasil ha crecido en los últimos siete años. Tenemos diferentes enfoques: algunos relacionados con la Red, otros tratando de pensar acerca de nuevos caminos de construcción creativa mediante el uso de nuevas formas de texto y también alguna investigación en el área de video y filme relacionado con el mundo digital.

Algunos artistas están buscando desarrollar una obra relacionada con la Inteligencia Artificial (IA) y otros con la robótica. Toda investigación es muy difícil, ya que no hay ayuda del gobierno y el artista lo debe hacer por su cuenta, así que esto lleva mucho tiempo y dificulta la producción. Tampoco tenemos aún una escuela de arte mediático, lo cual hace que este campo se desarrolle lentamente. Aun así, si comparamos con lo que sucedía hace siete años, está claro que hay un gran incremento del interés en el arte y la tecnología por parte de los más jóvenes.



MIRADAS DE MUJER

El programa de videos reunido bajo el lema de *Miradas de mujer. Videoartistas iberoamericanas* aglutina, por primera vez, el trabajo de 3 videoartistas españolas (Olga Adelantado, Cristina Lucas y Mireia Sallarés) y 9 videoartistas latinoamericanas (Elia Alba, María Alós, Patricia Bueno, Julia Castagno, Paula Delgado, *Fulana*, Julieta Hanono, Carmen Oquendo y Graciela Taquini), que en el inicio del tercer milenio están trabajando a través de una misma lengua pero distintas ópticas las diversas temáticas de interés en la escena internacional hispana del video.

Esta selección de videos permite acercarnos a las preocupaciones temáticas, estéticas e ideológicas en las que se expresa la creación iberoamericana contemporánea desde núcleos culturales diversos. Son miradas de mujer en tanto son obras realizadas por mujeres, pero no son, en general, discursos de género propiamente dichos.

Desde España se reflexiona sobre la idea del cuerpo (O. Adelantado), la guerra (C. Lucas) y la seducción (M. Sallarés). Desde diversas ciudades de las Américas varias artistas de origen latino reflexionan sobre la música y el erotismo (E. Alba), el ritual del matrimonio (M. Alós), la estética de la mujer (P. Bueno), la estética latina y la guerra (colectivo *Fulana*) y la vida de un transexual (C. Oquendo). Desde Argentina se evoca la "memoria histórica" a través de diversos trabajos que recuerdan el drama de la dictadura argentina (J. Hanono y G. Taquini). Desde

Montevideo se reflexiona sobre el "canon" de la estética masculina (P. Delgado) o la estética del cuerpo de la mujer (J. Castagno).

¿Qué une a estas creaciones audiovisuales procedentes de España y América Latina? Por una parte, el uso del español, pero enriquecido con los acentos, léxicos y registros tan diversos como los de las comunidades latinas en los Estados Unidos de Norteamérica o América Latina. Por otra, la globalización de temas como la estética de la mujer, la violencia o la memoria histórica que preocupa, indistintamente, a una artista española o latinoamericana. Finalmente, ese compromiso común por el ser humano a través de sus problemas, expresiones culturales, inquietudes individuales que hacen posible reflexiones tan diversas como las que se presentan en el programa de video *Miradas de mujer*.

¿Qué les separa? Simplemente un Atlántico. Quizás una plataforma común de difusión. Un lugar internacional de encuentro que, en esta ocasión, ¿por qué no? es el VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital convocado por el Centro Cultural *Pablo* de La Habana, Cuba.

Manuel García
Crítico de arte

COMPARTIENDO SUEÑOS, UNA RETROSPECTIVA

Por tercer año consecutivo el Center for Cross Cultural Design (AIGA XCD) del Instituto Americano de Artes Gráficas (AIGA), el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y el Comité Prográfica Cubana, se unen para presentar la exposición *Compartiendo sueños / Sharing Dreams*.

En el afán de reunir, más allá de las fronteras diversas que separan a nuestros países, obras creadas bajo el signo común de la imaginación y la belleza, *Compartiendo sueños / Sharing Dreams* llegó con el VI Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital (2004), para proponernos una nueva vía de comunicación.

Entonces participaron cinco diseñadores cubanos y cinco norteamericanos. Al año siguiente (en el VII Salón) se sumaron dos artistas (uno por cada país), motivados por sus *Sueños por la paz / Sharing Dreams for Peace*. El llamado de este año ha movilizado la creatividad de siete diseñadores gráficos cubanos y siete norteamericanos que creen firmemente que *El amor lo conquista todo / Love conquers all*.

La presente edición contempla, además de la exhibición de los carteles creados este año, una retrospectiva de las dos convocatorias anteriores, que ha podido apreciarse también en Venice, California, y que será llevada, junto a las nuevas piezas creadas, a la Semana del Diseño organizada por ICOGRADA, en Seattle, Estados Unidos, en julio próximo.

La retrospectiva tendrá como documentación audiovisual los videos de los diseñadores Eduardo Moltó (Cuba) y Jesse Rankin (EUA), quienes participaron en la primera y la segunda muestra de *Compartiendo sueños / Sharing Dreams*, respectivamente, y resumen desde sus personales perspectivas las impresiones dejadas por el evento.



LA CULTURA: CLAVE PARA EL CONOCIMIENTO MUTUO

Por *María Fernanda Ferrer*

¿Existirá un mejor lugar que la Casa de *El Libertador* Simón Bolívar, en La Habana colonial, para acoger la exposición que el Festival *Carpe Diem* de Maracaibo, Venezuela, trae al VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital? Seguramente no.

Esta muestra, que se inaugurará el próximo lunes 19 apenas hora y media después de que se den a conocer los premios de la presente edición del salón, marca el inicio de intensas jornadas que tienen en su centro a la más joven manifestación de las artes visuales que, aún, es mirada por algunos (¿muchos?) con cierta ojeriza.

Para conocer detalles de la muestra que trae *Carpe Diem* a Cuba conversamos con Fernando Asián, director de esa institución.

¿Cómo nace *Carpe Diem*?

Nace de la necesidad de presentar el acto cultural en el contexto de las nuevas políticas que parten de una constitución: la de Venezuela, novedosa a nivel mundial, y de la realidad de un mundo que ofrece, hoy como nunca, el acceso a las nuevas tecnologías que propician los nuevos medios en el arte. Como artista, y sobre todo como ser político, entiendo que las propuestas actuales requieren de la necesidad de crear equipos humanos unidos por el interés artístico, cultural e ideológico, y así impulsar propuestas que la tecnología permite en la escala de la colaboración entre artes y disciplinas.

¿Cuáles son las líneas fundamentales de trabajo que desarrolla la institución?

La institución desarrolla, desde la intención de la producción artística y particularmente audiovisual, eventos que, a la par de propiciar la participación, permiten la difusión de conocimientos tecnológicos, el intercambio y el acceso al uso de las tecnologías digitales en sus distintas manifestaciones.

¿Por qué caminos anda el arte digital venezolano?

El arte digital ha sido signado en Venezuela por las influencias foráneas sufridas por nuestros pueblos, sometidos al bien conocido influjo cultural de las multinacionales del cine y de los medios en general. Se ha desarrollado, hasta hace pocos años entre creadores provenientes de comunidades de clase media alta con posibilidad de adquirir los equipos necesarios. A partir del surgimiento de carreras relacionadas con el uso de la tecnología, como el diseño digital y otras vinculadas con la comunicación, así como con la masificación del acceso, aparecen cada día más propuestas de profesionales medios y aficionados autodidactas que presentan visiones originales de gran calidad.

¿Cómo se establece el vínculo entre *Carpe Diem* con el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*?

A través de nuestro interés en compartir una experiencia idéntica o casi, y nacida al mismo tiempo, casualidad que no lo es, si se piensa en la sintonía de necesidades y posiciones ante hechos que permanecen ignorados en su aceptación, por prejuicios inherentes a una visión mineralizada del arte y de su función.

De manera general, ¿qué características tendrá la muestra que podrá verse en La Habana durante los días del VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital?

Su variedad. Nuestra muestra recoge una selección de obras tratadas a partir de las técnicas y concepciones más diversas. Representa el avance creativo, producto de las ediciones anteriores. Creemos que es una muestra del trabajo artístico digital en Venezuela, Latinoamérica e internacional. Los trabajos que presentamos nos permitirán contrastar el trabajo de los creadores de las zonas geográficas mencionadas.

¿Existe la posibilidad de continuar en el futuro un trabajo de colaboración conjunta y sistemática entre *Carpe Diem* y el Centro *Pablo*?

Por supuesto. Es una consecuencia de nuestros intereses. La unidad latinoamericana pasa por la promoción constante de nuestros valores culturales. El fomento de las actividades culturales

y su concurso, son la clave del conocimiento mutuo de nuestra definitiva unión como la más importante unidad cultural del planeta.

EXPERIENCIA DE ARTE DIGITAL MUJERES EN LAS ARTES

“A través de la tecnología, la luz será el reflejo / espejo del yo, metáfora de la existencia.”

Nekane

Aramburu

Proyecto *Generación digital*

La asociación Mujeres en las Artes (MUA), creada en 1995, es una organización privada sin fines de lucro, orientada a impulsar acciones para el desarrollo del arte y la cultura, y su espacio físico y desarrollo teórico-práctico permite visualizar el trabajo de mujeres artistas y la producción cultural en general.

Conformada desde una plataforma que integra un Centro de Artes Visuales Contemporáneo (CAVC) y el Punto de Información Artística (PIA), ha promovido el intercambio y la difusión de las diferentes manifestaciones artísticas interdisciplinarias, siendo sus primordiales ejes la producción artística, la formación, y la promoción y difusión de éstas.

En el 2005 desarrolló la tercera edición del Festival Artístico Interdisciplinario *Instala 05* “Lo sensitivo es colectivo”, cuya visión y objetivos han girado en torno a la producción interdisciplinaria artística y su relación con los contextos socio-culturales del artista.

En el marco del *Instala 05* se instauró *Idearios Colectivos*, un programa que incluía la formación, la difusión, el intercambio y la producción artística sobre las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Su objetivo primordial fue crear una plataforma de promoción, formación y exploración de arte en torno a las tecnologías, para la apertura de espacios de expresión artística.

Asimismo, fomentó espacios de reflexión e intercambio en los cuales artistas, universitarios, público en general y especialistas se acercaron para intercambiar experiencias y conocimientos del *media art* permitiendo a estos públicos acceder a las tendencias contemporáneas del arte, además de convertirse en una plataforma para presentar sus trabajos y un espacio de análisis y revisión de las prácticas *tecnomediales*.



CLIC EN EL VIII SALÓN DE ARTE DIGITAL DE LA HABANA

Tradicionalmente, los países del área centroamericana (como nuestros homólogos del llamado Tercer Mundo) hemos acariciado con significativos años de retraso los innovadores lenguajes, estilos y movimientos artísticos que desde países más avanzados han trastocado el arte a nivel internacional. En este nuevo siglo, la irrupción de los nuevos medios tecnológicos disponibles para la creación artística nos convoca una vez más a luchar contra esa tendencia y nos obliga a encontrar la forma de participar en mejores condiciones en la construcción del patrimonio artístico y cultural colectivo.

Tras esa utopía, desde el año 2002, la Fundación CLIC ha desarrollado en El Salvador una propuesta sistemática de promoción, difusión e incentivos para que la comunidad artística explore los nuevos lenguajes e instrumentos de creación disponibles a partir de los avances tecnológicos actuales. Hemos logrado organizar un encuentro anual de Arte Digital, el cual, a través del concurso de arte digital, conferencias y exposiciones, ha generado una dinámica participación de jóvenes estudiantes de las principales universidades del país y de artistas independientes, y contribuido a posicionar el arte digital en la escena artística salvadoreña.

En sólo dos ediciones este encuentro de arte digital en El Salvador ha convocado a más de doscientos artistas salvadoreños y cerca de veinticinco artistas internacionales (Cuba, México, Honduras, Canadá, Argentina, entre otros países).

A finales del año 2005, la primera colección de arte digital en El Salvador contaba ya con más de un centenar de obras impresas y audiovisuales, en las cuales el jurado, compuesto por especialistas y artistas de la región destaca, desde ya, el uso efectivo de los múltiples recursos que brinda el digital, desde la manipulación a través de diversos mecanismos tecnológicos hasta la recurrencia de lo instalativo, para exponer ideas de connotaciones diversas que acuden al digital más como un medio de expresión que como un fin en sí mismo.

Además, habría que destacar el acercamiento que estos jóvenes artistas hacen, utilizando distintos formatos, técnicas y estrategias discursivas, al ámbito audiovisual —desde la animación al diseño gráfico, de la ficción al documental, de la fotografía a lo pictórico— explorando de manera efectiva problemáticos aspectos en torno a la sociedad, la política, la tecnología, la identidad individual y colectiva —entre otros— de la sociedad actual, especialmente dentro del contexto salvadoreño contemporáneo.

Parte de esta colección ha sido presentada en El Salvador y en festivales regionales, entre ellos el Festival *Instala 05*, organizado por *Mujeres en las Artes* en Tegucigalpa, Honduras, y el VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital en La Habana, Cuba.

En el año 2006 *CLIC* tiene de nuevo la oportunidad de compartir parte de la colección audiovisual con el público cubano y artistas de diferentes países del mundo que se dan cita en el VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital en La Habana. Las obras presentadas han sido realizadas por Claudia Olmedo, Edson Amaya, José Aguirre, Fátima Brizuela, David Guardado, Ernesto Josué Rodríguez, Fernando Vides y Víctor Hugo Rodríguez, todos ellos (hombres y mujeres) jóvenes que están configurando la nueva generación de artistas en El Salvador.

María Luisa Angulo
Fundadora y Presidenta
Fundación *CLIC*

EL MADC Y LA VIDEOCREACIÓN

Por *María Fernanda Ferrer*

La Sala *Lumière* de la Oficina del Historiador de la Ciudad, la sala de video del Centro Hispanoamericano de Cultura y la del Centro Cultural Cinematográfico del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), son tres importantes espacios en los que se proyectarán las distintas muestras que participan en el VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, que comenzará el lunes 19 en La Habana.

Esas muestras, que forman parte del evento que anualmente auspicia el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, ofrecerán la excelente y única posibilidad de disfrutar del más reciente quehacer de artistas de Argentina, Alemania, Brasil, Dinamarca, España, Estados Unidos, Italia, México, El Salvador, Noruega, Uruguay, Venezuela, Canadá, Grecia, Hungría, Emiratos Árabes, India y Turquía, entre otras naciones.

De Costa Rica ha llegado una sólida muestra de video centroamericano, organizada por Ernesto Calvo Álvarez, director del Museo de Arte y Diseño Contemporáneo (MADC), con quien conversamos vía Internet.

¿Qué es MADC?

El MADC surgió en 1994, con el principal objetivo (que se expresa en su ley de constitución) de dar a conocer, visibilizar y dar una legitimación cada vez mayor a las principales manifestaciones del arte y el diseño contemporáneo en la región centroamericana, a través de

eventos, exposiciones y actividades diversas, y a la vez ir estableciendo constantes y crecientes vínculos con manifestaciones pertenecientes al ámbito internacional del arte y el diseño contemporáneos. El otro gran mandato y objetivo del museo es coleccionar, conservar y exponer obras de artistas contemporáneos centroamericanos e internacionales, a través de su Colección Permanente.

¿Cómo llega MADC al VIII Salón de Arte Digital de La Habana?

El Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica tiene contactos con el Centro *Pablo de la Torriente Brau* desde el 2003, a partir de relaciones de trabajo con el artista digital cubano Ángel Alonso y posteriormente contactamos con el director de la institución, Víctor Casaus, y con el webmaster Abel Casaus.

A la quinta edición del Salón de Arte Digital de La Habana, el MADC fue invitado a presentar una curaduría de videoarte centroamericano que denominé *Hybris. Estética, cuerpo, política y cultura en el videoarte de Centroamérica*. Ese videoarte incluía el trabajo de jóvenes artistas de la región que se acercaban desde las diferentes vertientes de la videocreación. Para suerte nuestra, este año volvimos a ser invitados y presentamos una selección llamada *¿Videocreación en Centroamérica?: ¡pero se mueve!*

¿Cuál es su objetivo de la presente muestra?

La curaduría que propongo para el VIII Salón hace un recorrido muy concentrado, sucinto, pero creo que importante, por algunas de las videocreaciones y los artistas que desde finales de los noventa hasta la actualidad han tenido cierta significación en el devenir de esta manifestación dentro de las nuevas tecnologías en Centroamérica.

Igualmente, intento establecer algunas de las muy diversas formas en que se expresa —e hibrida— el videoarte, como lenguaje con otros géneros audiovisuales como el documental, la ficción, la televisión, la animación, etc, u otras manifestaciones artísticas (teatro, danza, artes plásticas). Finalmente, intento también visibilizar algunas de las problemáticas sociales, culturales, políticas e individuales que recorren los distintos países de la región, a través de la voz, de la percepción tanto visual, estética, como ideológica y política, de estos videoartistas incluidos en la muestra.

Tomando como principio que el arte digital es una manifestación relativamente nueva ¿cómo se da el desarrollo de ésta en su país?

Tanto el arte digital como la videocreación, o más recientemente el arte interactivo y la Internet, tienen un desarrollo aún incipiente en Centroamérica. Sin embargo, con la aparición de algunas muestras, concursos, talleres, tanto nacionales como regionales, en espacios institucionales como el MADC y/o alternativos como Fundación *CLIC* en El Salvador, *Mujeres en las Artes* en Honduras o el grupo *E.V.I.L* en Nicaragua, han aumentado significativamente los nuevos lenguajes en un período relativamente breve de tiempo.

La cantidad y, sobre todo, la calidad de las obras y artistas han conllevado a obtener premios importantes en eventos de la región como las bienales nacionales o de Centroamérica.

Igualmente, con un evento dedicado exclusivamente a la videocreación y al arte digital, como *Inquieta imagen*, que ya ha tenido 4 ediciones en el MADC —y que se ha venido ampliando y consolidando hasta tener la pretensión de convertirse en una bienal no sólo centroamericana sino de toda América Latina— los incentivos y retos de los artistas que trabajan en torno a estos lenguajes en el área son cada vez mayores.

Esos intercambios se han expresado, además, en la invitación y presencia de artistas y curadurías sobre todo de videocreación centroamericana, que se han proyectado en distintos países de América Latina, en Estados Unidos de América, Europa, o sitios tan lejanos como Australia o Sudáfrica.

En cuanto a los déficit y/o necesidades, creo que son básicamente lograr mayores y mejores acceso a la tecnología del grupo cada vez mayor de artistas que trabaja en estos lenguajes, así como una labor formativa en talleres, cursos académicos (universitario, tecnológicos), tanto en universidades públicas como privadas de la región que están comenzado a interesarse por incluir el tema en sus estudios e intereses, pero esto todavía es muy incipiente y precario.

¿Qué opinión le merecen los salones y coloquios de arte digital que desde hace ya ocho años auspicia el Centro *Pablo*?

Conozco y tengo en mi alta estima la labor pionera que viene desarrollando el Centro *Pablo* con estos salones y coloquios de arte digital desde hace algunos años, los cuales se han convertido en un imprescindible espacio no sólo en Cuba, sino en un importante referente de América Latina, en tanto ofrece una posibilidad de exponer trabajos y establecer intercambios tanto nacionales como regionales e internacionales, entre los artistas, organizadores y teóricos que trabajan en torno a estas distintas manifestaciones de las nuevas tecnologías.

PROGRAMAS DE VIDEO

Programa 1. Cuba: Premios y menciones del VIII Salón de Arte Digital. Retrospectiva de las obras ganadoras en todos los salones.

Programa 2. Muestra internacional de video del VIII Salón (1). Obras de artistas de Alemania, Brasil, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Italia, México, Noruega, Uruguay y Venezuela.

Programa 3. Muestra internacional de video del VIII Salón (2). Obras de artistas de Alemania, Brasil, Canadá, Emiratos Árabes Unidos, España, Estados Unidos de América, Grecia, Hungría, India, Italia, México y Turquía.

Programa 4. *Miradas de mujer. Doce videoartistas de Iberoamérica.*

Programa 5. Muestra de video del Festival Internacional de Lenguaje Electrónico FILE (1) / Brasil.

Programa 6. Muestra de video del Festival Internacional de Lenguaje Electrónico FILE (2) / Brasil.

Programa 7. Muestra de video de *Arteleku* 1 y 2 / España.

Programa 8. Muestra centroamericana de video / Costa Rica, El Salvador, Honduras.

Programa 9. Muestra de video de *Play III* y RISD / Argentina, Estados Unidos de América.

Programa 10. Muestra de video del Festival *Carpe Diem* / Venezuela.

PABLO: 105 AÑOS DESPUÉS



LOS GUAJIROS... DE PABLO Y LOS GUAJIROS DE GATTORNO

Por *Idania Trujillo* y *Elizabet Rodríguez*

Este 21 de junio se cumplen setenta años de la publicación en las páginas de la revista *Bohemia* de *Guajiros en New York*, artículo escrito por Pablo de la Torriente Brau a propósito

de la exposición que el pintor Antonio Gattorno realizara a fines de 1930 en esa ciudad norteamericana y por el que Pablo recibió, póstumamente (1937), el Premio *Justo de Lara*.

Recordemos que cuando Pablo escribe este trabajo, durante su segundo exilio en los Estados Unidos, ya le rondaba la idea de irse a España como corresponsal. En una carta enviada a su amigo Gonzalo Mazas, el 4 de junio de 1936, le comenta: «Te hago unas líneas [...] para acompañarte, de acuerdo con la última, un artículo sobre los cuadros que trajo Gattorno por aquí y que, de veras, me gustaron mucho. Te mando con el artículo tres fotografías. Haz porque se publique pronto. Si Rubiera no las puede colocar en *Bohemia*, mándaselo todo a Navarro Luna a ver si él lo puede dar. Y si tú puedes hacer el cobro, mucho mejor».

Unos días después se publica *Guajiros...* acompañado por las tres imágenes que Pablo envió a Mazas, quien el 24 de ese mes, le escribe al amigo enviándole un ejemplar de la revista.

Pablo había quedado muy impresionado con los *Guajiros* de Gattorno. Entre ambos existía una mutua admiración. Sin embargo, el cronista —que unos meses después llegaría a Madrid para reportar los acontecimientos de la Guerra Civil— descubre en aquellos lienzos una nueva dimensión de un artista que supo captar todo el sufrimiento del campesino cubano, un tema que le era muy cercano al periodista (recordemos su serie de reportajes «Tierra o sangre», publicada en el periódico *Ahora*).

Así escribe: «[...] el pintor menudo y silencioso, que siempre se parece a sus cuadros. Tanto que ahora ha venido a descubrirse que también él tiene, a pesar de su aire inconfundible de ciudadano pulido que ha visto ciudades y barcos, algo así como un alma de guajiro recogida y tristonera, que se manifiesta en lo exterior por esa fragilidad física y ese color palúdico, que él ha traído a Nueva York en los guajiros de sus cuadros, siempre impávidos, trágicos, silenciosos».

Pero no solamente se limita Pablo a comentarnos sobre los *Guajiros...*, sino que nos invita a la búsqueda e indagación cuando afirma: «[...] el mérito del conjunto ha sido recogido por algunos nombres de categoría, como John Dos Passos y Ernest Hemingway».

Descubrir nuevamente, o quizás mejor, volver a disfrutar de la ironía, el humor y la cubanía de Pablo, puede motivar a la lectura de este artículo, sobre todo cuando dice: «Sin dudas, antes, cualquiera habrá pintado en Cuba chivos y auras tiñosas. Pero, que yo sepa, esta es la primera vez que los he visto como protagonistas, como partes del alma del paisaje campesino. Porque esto es lo que significan en los últimos cuadros de Gattorno estos “personajes” de la vida rural cubana. Que sin duda tienen algo de simbólico y mucho de función. El aura ha sido el empleado de Sanidad al servicio del guajiro y el adorno elegante del cielo; tan elegante que parece inmóvil, por majestuoso, a pesar de su vuelo de rápidos planeos. El chivo, fuera de toda evocación politiquera, es el recuerdo de un pueblo que de todo saca energías, vitalidad, protesta y burla [...]».

Sin ser un especialista en las artes plásticas, Pablo supo transmitirnos en este trabajo elementos de análisis propios de la crítica. Veamos un ejemplo: «Toda esta pintura de Gattorno no gusta sólo porque sea buena. Y es buena. El dibujo, siempre fino y humano, el color, “lumínico” de las tintas; los contrastes entre los azules profundos, añilicos, de los cielos y los patéticos de los rostros amarillentos; los verdes potentes de los platanales y las palmas y la acusación roja de las tierras, son magníficos en sí, pero mucho mejores son por la intención lograda al usarlos [...]».

Pablo nos revela inquietudes y sueños del amigo, a la vez que comparte con sus lectores un análisis del arte mural cubano, expresión de cómo con sus ideas se adelantaba a su época: «Pero Gattorno quiere más [...] Le da dolor que todavía no se pueda hacer pintura mural en Cuba [...] está seguro de una cosa. No habrá pintura mural en Cuba sino con la revolución [...]» y es entonces que nos dice Pablo: «[...] para esa fecha los pintores harían bien en irse a Oriente, a ver los “arrollados” de Santiago, las “tumbas” de los Hoyos, los “origué” de Monte Oscuro, las lavanderas de Bayamo; o los esteros de Morón, en Camagüey, donde viven los carboneros, entre fiebres y mosquitos, como en la Ciénaga de Zapata. Tal vez haya en esto, como en otras cuantas cosas, lugares y motivos, mayor interés cubano que en los autorretratos

pensativos, los paisajes sin nadie, los callejones de París, los marinos de pipa, y hasta que en el nobilísimo e inmortal perfil de la Venus de Milo y de yeso [...]». Y seguidamente se pregunta: «¿Será algún día Gattorno un gran pintor mural? [...] tiene el tema y la verdad. Sin duda, hoy es un pintor cubano que ha dejado los espejuelos de París».

Los *Guajiros*... de Pablo y Gattorno, aparecen en el tercer volumen de las obras completas de Torriente Brau que el Centro publicó en su sello editorial *La Memoria*. Este trabajo nos permite conocer los gustos artísticos de Pablo y la relación que mantuvo con algunos pintores de la vanguardia artística cubana.

Finalmente, a propósito del octavo Salón y Coloquio de Arte Digital, que organiza el Centro *Pablo*, queremos compartir con los lectores estas palabras de Pablo, que parecen dichas al calor de estos tiempos: «[...] son muchos los artistas que saben que no hay arte sin palpitación de la vida [...] y varios los que han abordado ya los temas tabú. Alguno llegará a la cima y olvidando “la conquista de París”, será el gran pintor de Cuba».

A 70 AÑOS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA **ESPAÑA EN EL CORAZÓN**

Por Idania Trujillo

La defensa de la República española fue uno de los hechos que marcó definitivamente el siglo XX. Los más grandes poetas y narradores la cantaron. El cine, la plástica y la fotografía la volvieron imágenes. A nadie le fue indiferente. Atrajo desde las angustias de las personas decentes hasta los manejos de las grandes potencias.

Pasaron los años y sobre aquella guerra se decretaron largos, diferentes y sucesivos olvidos. Y a pesar de que a ese olvido particular se le suma hoy una tendencia general al olvido que pretende ser ley, queremos desde este boletín *Memoria*, rememorarla. En esta edición, los lectores y lectoras pueden encontrar poemas y testimonios de intelectuales y estudiosos cubanos y españoles que, desde sus visiones particulares, se aproximaron a este acontecimiento singular de la historia contemporánea.

Madrid corazón de España (*Fragmento*)

Rafael Alberti

Madrid, corazón de España,
late con pulsos de fiebre.
Si ayer la sangre le hervía,
hoy con más calor le hierve.

Ya nunca podrá dormirse,
porque si Madrid se duerme,
querrá despertarse un día
y el alba no vendrá a verle.

No olvides, Madrid, la guerra;
jamás olvides que enfrente
los ojos del enemigo
te echan miradas de muerte.

Rondan por tu cielo halcones
que precipitarse quieren
sobre tus rojos tejados,
tus calles, tu brava gente.

Madrid: que nunca se diga,
nunca se publique o piense
que en el corazón de España
la sangre se volvió nieve.

Madrid, corazón de España,
que es de tierra, dentro tiene,
si se le escarbara, un gran hoyo,
profundo, grande, imponente,
como un barranco que aguarda...
Sólo en él cabe la muerte.

PALABRA VIVA
PERMANENCIA DEL CAMINANTE
Por Tania Cordero

Si alguna vez estuvo de moda un poeta —al menos que yo recuerde y en el período todavía breve de mi existencia— ese fue Luis Rogelio Nogueras. En los ochenta mi adolescencia estuvo preñada de epigramas, versos, cuadernos de *Wichy* por doquier. Creo que hasta mis lecturas de poesía contemporánea se iniciaron con él.

Para quienes arrancábamos en esas “cosas de grande”, de noviazgos, de conocer el deseo y la sensación de palpito por todo el cuerpo, intercambiar poemas de *Wichy* representaba mostrarle al amado un hilillo hacia el camino de nuestra sensible inteligencia.

Al Centro *Pablo* hay que volver a agradecer el rescate del tesoro que constituyen las grabaciones del gran periodista de Radio Habana Cuba, Orlando Castellanos. La colección *Palabra viva*, que se debe en buena medida a su editora Virgen Gutiérrez, quiso recordar al poeta —a propósito de los veinte años de su partida— con *Wichy*, un CD que recoge fragmentos de sus conversaciones con Castellanos, poemas en su propia voz o musicalizados y una canción que Silvio Rodríguez dedicara a su amigo.

Pocas veces en el intercambio entre un escritor y el periodista que lo aborda se alcanza una fluidez tan rotunda como la que logran en su conversación Nogueras y el formidable entrevistador Orlando Castellanos. Ahí están las anécdotas de sus años de infancia y formación. El recurrente sentido del humor del poeta estalla sin preparación ni artificio, como parte consustancial de su lucidez.

Visto desde hoy, llama la atención que al referirse a una época de definida vocación épica el artista evade el panfleto y se recuesta a la parte humana, tangible, sensorial de la gesta. Delicioso resulta el momento en que *Wichy* cuenta la forma en que le fueron útiles sus elementales conocimientos del arte militar en los primeros años de la Revolución.

Para establecer —de manera detallada, abundante— los lazos entre Nogueras y el imprescindible narrador Alfonso Hernández Catá habrá que acudir a este CD del Centro *Pablo*. Se da muy bien cómo el recuerdo del escritor gravitó sobre el entorno familiar del poeta y cómo, más que una lección literaria, Hernández Catá le legó una ética del creador.

Otro aporte decisivo de este disco se localiza en la relación de Nogueras con el cine. El intercambio deja testimonio de las principales aventuras cinematográficas del autor, pero se asoma, además, a la forma en que el audiovisual tiñe la visión del literato. Castellanos nos abre también la ventana al *Wichy* editor, hombre de revistas y debates.

Los que subestiman el periodismo deberían recordar más a menudo la influencia de este oficio —a la vez servicio y arte— en la obra de figuras tan relevantes como Alejo Carpentier, Jorge Mañach, Lino Novás Calvo, Gastón Baquero, Juan Marinello, Nicolás Guillén o el mismo Pablo de la Torriente Brau.

Uno oye la cálida y cercana voz de Nogueras y le resulta fácil imaginarlo evaluando un trabajo o redactando un par de lúcidas cuartillas. Uno de sus libros habla de las muchas millas de viaje del caminante. En efecto, algo de ese deambular intenso tuvo la existencia fértil del poeta.

Mención y emoción aparte merece la inserción de los poemas dichos por su autor. *Wichy* no *recita*, ni busca apropiarse de una voz solemne y especial. *Dice* sus poemas con naturalidad, desenfadado, sensibilidad legítima, pero soterrada. Queda en la memoria esa obra extraordinaria que se hilvana a partir del movimiento rutinario y hasta abrumador del tren atravesando una llanura. El poeta habla de lo rápido que avanza la vida hacia la muerte y volvemos a lamentarnos de que en su caso ese tránsito haya sido más fugaz que lo común.

A PIE DE PÁGINA
PARA PENSAR Y SENTIR AL GALLEGO POSADA
Por Fernando Rodríguez Sosa

“Posada fue un hombre de terruños, como lo fue de iras y de alucinaciones creativas, de rabias y de ganas inmensas de vivir. Y fue un trabajador incansable. Por todo eso lo admiro, lo admiramos, lo queremos mucho”. Con estas sentidas palabras, el poeta, periodista, investigador y cineasta Víctor Casaus presenta un singular y sugerente libro, que rinde justo tributo a uno de los más representativos creadores dentro del ámbito de las artes plásticas cubanas de la pasada centuria.

Bajo el título *Cabeza para pensar y corazón para sentir. Grabado y dibujo humorístico* (Ediciones *La Memoria*, Colección *Majadahonda*, 160 pp.), este volumen propone un enriquecedor acercamiento a la trayectoria, vital y artística, de José Luis Posada. Una obra que ofrece las coordenadas imprescindibles para conocer, entender y valorar el legado, al mundo de su tiempo y del futuro, de este creador.

Nacido en Asturias en 1929, y fallecido en San Antonio de los Baños en el año 2002, el *Gallego* Posada, como familiarmente se le conocía, fue dibujante, grabador, caricaturista, ilustrador, diseñador escenográfico y pintor. Radicado en la mayor de Las Antillas desde 1940, en la Isla desarrolló una múltiple e intensa obra, que llegó a convertirse en un capítulo esencial de la historia del arte contemporáneo.

De formación autodidacta, las primeras caricaturas de Posada aparecieron en 1954 en una publicación local de San Antonio de los Baños. A partir de entonces, su labor creadora se amplió y diversificó. Su obra fue presentada en más de cuarenta exposiciones personales y en casi un centenar de muestras colectivas, tanto dentro como fuera de la isla, e integra colecciones de prestigiosos museos y galerías del mundo. En varias décadas de labor, recibió más de una veintena de premios, nacionales y extranjeros.

Cabeza para pensar y corazón para sentir. Grabado y dibujo humorístico permite, en apretada síntesis, una ojeada al universo de José Luis Posada. Aparecen, así, entrevistas concedidas por el artista, en que cuenta facetas de su vida personal y profesional, junto a valoraciones de críticos y especialistas de un ejercicio creador de casi medio siglo.

“Desde que conozco a Posada —escribe el crítico, poeta y pintor Pedro de Oraá, en uno de esos textos—, no ha hecho más que anatemizar con sus dibujos de fuerte línea a los mandones de toda laya, esa fauna dispersa en el planeta que para sojuzgarlo no repara en la mínima injusticia y en el crimen descomunal de la guerra; o con el auxilio de la manera grotesca, denunciar las lacras de la sociedad moderna, o desacralizar con trazo sarcástico los mitos obtusos que obnubilan al hombre y refrenan sus auténticas aspiraciones.”

Este volumen, con una cuidada edición a cargo de Carina Pino Santos, se completa con la reproducción de varias series de grabados y dibujos humorísticos con la firma de Posada. Asimismo, como anexos, en estas páginas aparecen una cronología del artista, sus premios, sus exposiciones individuales y colectivas y una bibliografía que recuerda las publicaciones periódicas en que colaboró a lo largo del tiempo.

En una documentada e interesante entrevista que la periodista Estrella Díaz sostuvo con el *Gallego* Posada, incluida ahora en este libro, el artista asegura “que no soy más que un testigo y un curioso. Si dejo algo, es porque quiero ser eterno”. *Cabeza para pensar y corazón para*

sentir. Grabado y dibujo humorístico, esta edición homenaje del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* confirma la certeza de tal afirmación. Un libro para conocer y valorar, para admirar y entender, para pensar y sentir, el mensaje de humanismo y esperanza que supo siempre transmitir José Luis Posada.

CON EL FILO DE LA HOJA CARTA DE GONZALO MAZAS GARBAYO A PABLO

Pablo fue amigo, sí amigo de sus compañeros de lucha, de sueños. Entre esos amigos estaba Gonzalo Mazas Garbayo. En los días del último exilio neoyorquino era este el encargado de hacer llegar a Pablo noticias de sus padres y hermanas, a las que visitó durante toda su vida.

Fue Gonzalo quien invitó a Pablo a publicar su primer libro, *Batey*, que escribieron a cuatro manos y sobre el que en otra carta fechada a inicios de 1936 le había comentado: «Cuando estaba trabajando en “El Toreador”, una noche les serví a Ante y a Rodríguez y este era amigo tuyo y conocía *Batey*, todo lo cual según parece fue suficiente para que me dieran una luenga propina. Ves, pues, que todavía *Batey* nos nimba de prestigio».

Como se explica en otro trabajo, publicado en este boletín *Memoria*, fue precisamente a través de Gonzalo que llega a Cuba, en especial a la revista *Bohemia*, su crónica *Guajiros en New York*, en una carta que Pablo le dirigió a su amigo el 4 de junio, en la que le pedía que la entregara a la revista e inclusive que la revisara antes.

Publicamos en esta sección esta carta de Mazas Garbayo, escrita tres días después de que la crónica de Pablo sobre la exposición de Gattorno en Nueva York apareciera publicada en *Bohemia*.

Junio 24/36

Querido Pablo:

Te envío la revista *Bohemia* con tu artículo. A mí me gustó y también a Rubiera. A este le di tu dirección para que te envíe la plata, cosa que me dijo iban a hacer el día señalado para liquidar las cuentas que creo que es en esta semana... o el día de San Blando.

Aunque es una costumbre mandada a retirar por estos tiempos nuevos, te deseo felicidades el día de tu santo. Me acojo al mandato de la época y no te mando ningún regalo por tan plausible motivo.

No seas imbécil. Estudia el inglés aunque pugne con tus teorías. Aunque yo creo que no; conociendo su idioma podrás saber sus pensamientos y encontrar medios de ataque.

Por lo demás consérvate bien; ve siempre por la sombrita y no te metas con nadie, que es la mejor forma de conservar la integridad del individuo.

Recuerdos a *Teté*.

Para ti un abrazo.

Gonzalo

LA MANO AMIGA MENSAJE DE ROBERTO FERNÁNDEZ RETAMAR

Querido Víctor:

No te escribí de inmediato para agradecerte las dos antologías tuyas que tuviste la bondad de

dejarme (y, además, de *El calor de tantas manos*), porque quería antes leerme tus libros. Ya, entre ayer y hoy, lo he hecho. He releído no pocos poemas tuyos que recordaba y otros nuevos o de los que no tenía memoria. Y, claro, como las antologías se traslapan, en ocasiones me he encontrado dos veces con el mismo texto. Por algo una selección tiene carácter general, y otra se centra en el amor: y como el amor ocupa tanto y tan bello espacio en tu poesía, es lógico que ello ocurra.

Al leer tus páginas, sentí que en ellas renacía una época que vivimos intensamente y nada podrá borrar. Tus afortunados versos contribuyen a mantener viva esa época. Creo que es hermoso que se pueda decir eso de lo que alguien escribe.

Claro, te agradezco también *El calor de tantas manos*. Y vuelvo a felicitarte por la magnífica tarea que desempeñas al frente del Centro *Pablo*. A ello coadyuva, sin duda, que eres de la estirpe de Pablo.

Reciban María y tú mi agradecido abrazo.

Roberto

ALREDEDOR DEL CENTRO

ROQUE DALTON: QUIJOTE Y MARXISTA

Por Estrella Díaz

James Iffland, profesor de Literatura Española y Latinoamericana y de Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Boston, Estados Unidos, viajó por primera vez a La Habana y lo hizo con el marcado propósito de profundizar en la, quizás, etapa cubana del poeta Roque Dalton, salvadoreño de cuna y revolucionario por decisión.

Iffland es muy conocido en el mundo académico internacional por sus investigaciones relacionadas con el llamado Siglo de Oro español y específicamente por sus eminentes estudios alrededor de la obra de Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) y de Francisco de Quevedo (1580-1645). Sin embargo, ahora confiesa, en un español que en cuanto a pronunciación raya en lo perfecto, que en estos momentos su “gran amor literario es Roque Dalton”.

Memoria reproduce fragmentos de su conversación con Estrella Díaz

¿Las expectativas con que llegó a La Habana han sido cumplidas?

Sí. Este año es para mí sabático, lo que me ha permitido dedicarme por entero a estudiar con lupa la obra de Roque. Me parecía importante visitar El Salvador, país que no conocía, y también era imprescindible venir a Cuba.

Estuve en El Salvador hace muy poco y allí pase unas semanas durante las cuales me entrevisté con los dos hijos de Roque (Juan José y Jorge), pude mirar los archivos de la familia, hice entrevistas a varios de sus amigos y colegas como Manlio Argueta, que es un excelente novelista y poeta y actual director de la Biblioteca Nacional de El Salvador. Luego se imponía una visita a Cuba, porque aquí Roque pasó años absolutamente clave. Él decía que tenía dos patrias: El Salvador y Cuba.

Casa de las Américas tiene un archivo muy importante y me siento en la obligación de agradecer la colaboración que me ha prestado esa importante institución. También el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, a través de su director, el poeta y cineasta Víctor Casaus, me ha ofrecido una gran colaboración. Me ayudó a establecer contactos con amigos y colegas de Roque en Cuba.

Mi objetivo al entrevistar a esas personas, incluyendo a Víctor, es juntar comentarios y opiniones que me ayuden a entender la obra de Roque. No estoy haciendo una biografía ni un libro de testimonios, lo que estoy intentando es juntar anécdotas y comentarios de toda una gama enorme de gente que me pueda ayudar a desentrañar el sentido de la obra de Roque, entender mejor su proyecto y cómo trabajaba.

Mi libro se va a centrar en la totalidad de su obra, porque muchas gentes piensan en Roque sólo como poeta, pero desconocen, por ejemplo, toda su teorización política y revolucionaria. Era un teórico de la revolución y parte de su obra tiene que ver con lo que él mismo llamaba lo político-militar y es una parte de su vida que está como entre corchetes, como omitida o metida en un armario.

Se dice que los tiempos son otros y que ahora eso no es pertinente. Creo lo contrario. En esas entrevistas he hablado con gente allegada a Roque por la parte poética, he hablado con personas que estaban más cercanas a las actividades sociales... una entrevista muy importante con Fernando Martínez Heredia, que era un gran amigo de Roque, con quien compartía reflexiones sobre lo socio-político, la lucha armada y el marxismo-leninismo.

He hecho una docena de entrevistas que me han ofrecido distintas perspectivas que se van complementando y enriqueciendo mutuamente. Entrevisté a Aída Cañas, la viuda de Roque, y me ha sido de enorme utilidad, al igual que la conversación con Miriam Lezcano, su compañera al final de su vida, quien conoce muy bien todo lo que él hizo en el mundo del teatro, de los espectáculos.

Esa es una parte de su obra que se desconoce. Vine también en busca de información sobre Roque como hombre de teatro, porque esos textos no se divulgan y es una faceta de la que nunca se habla. Quiero hacer una especie de "todo Roque". No podremos comprender a este hombre si no tomamos en cuenta poesía, testimonio, novela, teorización política, teatro... simplemente, como el ser humano que producía esta obra tan variada, compleja y rica.

De lo que usted dice deduzco que ese libro "todo Roque", no existe, no está hecho.

Por distintos motivos no existe, no está hecho. Hay un auge del estudio de Dalton. Ahora, en El Salvador, Roque se considera el Poeta Nacional y es celebrado, incluso, por la derecha, esa misma que lo quería matar.

En Estados Unidos se está investigando mucho, al igual que en Europa. Pero, una buena parte de los estudiosos tienen la tendencia de parcializar a Roque y lo hacen por diferentes motivos. Hay una tendencia dentro de un sector de la crítica a despolitizar a Roque. Dicen: él murió en 1975 en un momento de auge de la lucha armada en Latinoamérica y tratan ese lado como especie de arcaísmo. Ahora, dicen, los tiempos son otros, todo eso fue un camino equivocado y ya no queremos pensar en eso. Miremos la metáforas, miremos los símiles, las técnicas narrativas de su novela *Pobrecito poeta que era yo*. Entiendo por qué la gente quiere olvidarse de ese lado de Roque...

¿Por qué?

Eso forma parte de un proyecto a nivel mundial que pretende acabar con la izquierda o si es posible, poco a poco, ir extirpando esa parte de Roque y convertirlo en un artículo de consumo más digerible para lo que es la academia a nivel internacional. Existe una tendencia de decir: "es cierto, él tenía estas tendencias, pero lo que hay que mirar es el arte".

Creo que hay que mirar el arte de Roque, pero es que su arte estaba imbricado en una serie de creencias, de compromisos políticos y eso es algo que quiero enfatizar. Roque murió muy joven, poco antes de cumplir los cuarenta años, y en ese momento histórico se veía la lucha armada como único camino posible. Analizando las circunstancias y lo que eran esos países, era lógico, lo más sensato.

Eso no quiere decir que Roque haya pensado que siempre tenemos que estar en la lucha armada y que el único camino es el militar. En aquel momento sí, pero lo que sostengo es que dentro de Roque hay una especie de capacidad de ponerse al día, una tendencia hacia la vanguardia.

Estaba en contra del pensamiento fosilizado, en contra de la momificación del pensamiento, siempre insistía en la necesidad de mirar las condiciones reales del momento y exhortaba a mantener un ojo agudo, analítico, para entender esas circunstancias y para buscar una solución a los problemas del momento.

La pregunta es: ¿qué estaría pensando Roque ahora? Estoy seguro de que no diría: ¡vamos a la montaña! Estaría diciendo algo muy vinculado con el deseo de justicia social, de cambio social, porque los problemas de su época son también los problemas de ésta, pero seguramente nos haría pensar qué camino hay que escoger, qué es lo sensato ahora.

No diría que hay que claudicar, hay que odiarse, estamos en la postmodernidad, el fin de la historia, que ya no se puede hacer nada. Eso sería imposible. Insistiría en la necesidad de buscar un camino para el cambio social profundo. Ahora, ¿en qué dirección precisa? Esa es la gran interrogante, pero seguramente estaría muy animado con los fenómenos que están sucediendo hoy a nivel de América Latina con algunos países. Estaría más contento con unas corrientes que con otras, pero seguramente apoyaría, por ejemplo, las ideas bolivarianas.

Usted ha dicho que Roque está hoy de moda. ¿Por qué?

Lo que sucede es que Roque es un gran escritor y la gente se ha dado cuenta de que estamos hablando de un auténtico maestro. También la gente aprecia de él su irreverencia, su sentido del humor fuera de serie. No estamos hablando de un chiste aquí y otro allá. Estamos hablando de un sentido del humor que está a la altura de esas grandes figuras que he estudiado como Cervantes y Quevedo.

Hay quienes creen que estoy exagerando y les digo: lean a Roque a ver si tengo o no razón. Es un sentido del humor que tiene una trascendencia, algo que realmente atrae y muchas personas se van interesando por su gracia y luego van viendo otros aspectos de su obra. La gente se va enganando.

Su manejo del lenguaje es difícil de encontrar en otros de sus colegas contemporáneos y en ese sentido creo que es el momento de Roque como escritor, de ahí ese auge. Lo único que quiero es llamar la atención y que nos demos cuenta de que querer extirpar parte de lo que era es, en última instancia, deshonrarlo, sabotearlo y desfigurarlo.

CONVOCATORIAS

CONCURSO DE CARTELES PABLO Y LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con la colaboración del Comité Prográfica cubana, convocan a diseñadores gráficos, fotógrafos, pintores, artistas digitales y otros creadores, al Concurso de carteles *Pablo y la Guerra Civil Española*, con motivo de conmemorarse este año el 70 aniversario de la muerte de Pablo de la Torriente Brau y del inicio de la Guerra Civil en España.

La realización de este concurso, la edición del cartel y la Exposición, constituyen un homenaje de los artistas cubanos a estas fechas tan señaladas.

Bases:

Podrán participar diseñadores gráficos, artistas digitales y otros artistas en general residentes en nuestro país. Cada creador podrá presentar al concurso todos los trabajos que estime conveniente, aunque ningún concursante podrá acceder a más de un premio.

Los carteles, que abordarán el tema del concurso (*Pablo y el inicio de la Guerra Civil Española*) en forma libre y creadora, deberán incluir el siguiente texto: 1936-2006 Homenaje a Pablo / Inicio de la Guerra Civil Española.

Se entregarán impresos en tamaño A3 (ancho: 29,7 cm; alto: 42 cm), formato vertical, sin ningún tipo de montaje. Se deberá adjuntar en soporte de CD o DVD un fichero con la imagen del cartel al tamaño de impresión (60 x 87 cm), con una resolución de 300 dpi y los datos del autor.

Deberán ser inéditos y se presentarán ya listos para su reproducción —en caso de obtener el Premio— en cuatricomía offset, tamaño de 60 cm de ancho por 87 cm de alto. Solamente se admitirán obras realizadas en formato digital, o sea, no serán aceptadas obras concebidas en ninguna de las técnicas tradicionales de las artes plásticas. Los trabajos que no cumplan estos requisitos serán rechazados.

Exposición:

Se hará una selección de los carteles entregados al concurso, la cual integrará la Exposición *Pablo y la Guerra Civil Española*, que será inaugurada en el último trimestre del 2006 en la Sala *Majadahonda*. Los carteles seleccionados podrán ser utilizados posteriormente para otras muestras similares que se realicen sin fines de lucro.

Entrega, identificación y devolución:

Los carteles impresos y el soporte digital serán entregados en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja, antes del lunes 18 de septiembre de 2006.

Los trabajos se identificarán solamente con un lema que aparecerá en el diseño entregado y en un sobre sellado, en cuyo interior se consignarán los nombres y apellidos del creador de la obra, su dirección y teléfono. Para mantener el anonimato de este concurso, los carteles no pueden ser entregados con la firma de su autor.

También podrán ser propuestos carteles fuera de concurso, con las mismas características mencionadas, sólo con destino a la Exposición.

Jurado:

Estará integrado por reconocidos especialistas en las áreas del diseño gráfico y las artes plásticas, y su decisión será inapelable.

Premios:

Se entregarán 3 premios y las menciones de honor que el Jurado estime oportuno otorgar.

Primer Premio: \$ 6,000 pesos MN y la impresión del cartel.

Segundo Premio: \$ 4,000 pesos MN.

Tercer Premio: \$ 2,000 pesos MN.

Las obras presentadas por varios autores que integren un equipo optarán igualmente por un premio único.

Los carteles premiados pasarán a formar parte del patrimonio del Centro *Pablo*, que podrá utilizarlos en sus programas culturales. La participación en el Concurso implica la aceptación de la presente convocatoria.

Para más información: teléfono: 8666585 / www.centropablo.cult.cu / www.prografica.cult.cu

BECA DE CREACIÓN DEL VERSO A LA CANCIÓN, EXTENSIÓN DEL PLAZO

Con el objetivo de estimular la creación musical y el vínculo histórico de la trova cubana con la poesía, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* convoca a la beca de musicalización de poemas *Del verso a la canción*.

Los aspirantes deberán elaborar un proyecto original e inédito para la musicalización de no menos de diez textos de poetas de cualquier nacionalidad. Si bien la selección del tema, autor o autores es libre, el conjunto deberá ser coherente.

Los proyectos comprenderán:

1. una fundamentación en la que el autor explique las razones de su selección,
2. el demo de una canción terminada, grabada en soporte de casete o CD, y
3. un resumen de su *curriculum* personal.

Los proyectos serán enviados a:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Del verso a la canción
Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana

La fecha tope para la presentación de proyectos es el 1ro. de julio de 2006.

Después de esa fecha, un jurado designado por el Centro *Pablo* evaluará los proyectos y seleccionará hasta tres de ellos, los cuales recibirán la beca de creación, consistente en una subvención de 400 pesos mensuales (Moneda Nacional), por un plazo de seis meses a partir de la publicación del nombre de los ganadores, a los fines de que realicen el proyecto presentado.

Al término de la beca, el jurado —cuyo fallo será inapelable— valorará la calidad de las obras y, de acuerdo a ello, la realización de un concierto en el espacio *A guitarra limpia* y la posterior edición de un CD.

Podrán participar todos los trovadores de nacionalidad cubana sin límite de edad.

PREMIO MEMORIA 2006

Podrán participar escritores, periodistas, historiadores, sociólogos y otros especialistas que residan en Cuba.

Se presentarán proyectos de investigación testimonial y de historia oral que se encuentren incluidos en estas zonas temáticas: *Ecos de la República*, *La creación en la voz* y *Las voces que nos rodean*.

El proyecto debe incluir una descripción del tema propuesto y una fundamentación de su trascendencia cultural. Cada aspirante puede presentar hasta tres proyectos, dentro de las categorías establecidas.

El proyecto debe ser presentado impreso, en original y dos copias, y no excederá las cinco cuartillas de extensión. El autor incluirá en el envío su nombre y apellidos, dirección particular, número de teléfono, correo electrónico y un breve *curriculum vitae*.

Los proyectos serán enviados a: Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Programa *Memoria*, Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, o entregados en la misma dirección antes del 30 de septiembre del 2006. También pueden ser enviados a esta dirección de correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín *Memoria*, por favor envíe un mensaje a boletin@centropablo.co.cu con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 78 / junio del 2006
Director: Víctor Casaus
Editora: Xenia Reloba

Jefa de Información: Estrella Díaz
Fotografía y montaje: Alain Gutiérrez / Centro *Pablo*
Informática: Oscar Plasencia
Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,
Ciudad de La Habana, Cuba
Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251
Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu
www.centropablo.cult.cu
www.artedigitalcuba.cult.cu
www.artedigital6.cubasi.cu
www.artedigital7.cubasi.cu

www.aguitarralimpia.cubasi.cu
www.centropablonoticias.cubasi.cu
<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>
<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>
<http://www.trovacub.net/centropablo>